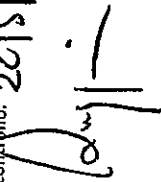


5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN TELEFON 36(37)544-				Sender USTID HU26951542				6730934				Blatt 1											
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				Bei Rückfragen bitte Kunden- und Lieferschein-Nr angeben				3) Lieferschein-Nr.															
10) Ihre Zeichen		11) Ihre Bestellung Nr.		15) Zusatzdaten des Bestellers		17) Versandt		1) Kunden-Nr		5) Lieferanten-Nr		LNR		Packb.		LKZ		Z abs		Sov		KZA	
		550003964301		14.11.2017		Sped Mader		1000911829		0091024089		UJ											
19) Versandart Sonderfahrt				20) Freivermerk 2010 Geliefert benan				21) Verpackungsart 5 PAL				22) Versandzeichen				23) Gesamtgewicht kg brutto 550,0 netto 9,6							
25) Versandschrift Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				Bestimmungsstation 20188P																			
27) Pos		28) Bosch-Bestell-Nr		Index		Typnummer des Kunden		29) Bezeichnung der Lieferung		30) Menge		40) Empfängervermerke											
1		0260.001.050		V03		2510261630		EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6		320													
				180184074 5008173707 180184495				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 320 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 5 Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 22/5/18 Firma 															
Umlauf Empfängervermerke		Datum Name bzw Nr		42) Eingangsvermerke		43) Mengenprüfung		44) Güteprüfung/Prüfbericht		45) Empfänger		46) Rechnungsprüfung											



NR730934

BVE13384

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 0091024089

Robert Bosch Elektronik Kft.

Sped Mader

Robert Bosch út 1

3000 HATVAN

Sachb.:

Tel : 36 (37) 544-549

Fax: -

5) Beladestelle

Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut

8) Sendungsnummer

9332107

11) Empfänger

12) Kunden-Nr.

1000911829

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

IT 70026 Modugno (BA)

14) Anliefer-/Abladestelle

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

IT 70026 Modugno (BA)

14249

3) Speditionsauftrags-Nr.

Sender VAT-ID HU26951542

4) Nr. Versender beim

Versand-speditur:

TRANSPORTAUFTRAG

6) Datum 19.05.2018 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr.

97167778

Flash Europe Hungary Kft.

Lechner Ödön fasor 3.C.1.1

HU 1095 Budapest

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur:

16) Eintreff-Datum

17) Eintreff-Zeit

8) Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

730934

HH2107

19) Anzahl

5

20) Verpackung

Paletten

21) SF

0

22) Inhalt

0260001050V03UJ AE

2510261630

23) Lademittel
gewicht kg

25

24) Bruttogewicht
kg

550,0

Lg.Kunde od. Benennung

Leergut RB

40

Blister-Formteil

6000439355

40

Kunststoffbehälter

6000439356

5

Palette

6000439358

5

Palettendeckel

6000439359

Frachtpfl. Gew.: 550,0

25) Summe

5

26) Rauminhalt in cdm

Summen

27)

25

28)

550,0

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

Geliefert benannt

Modugno (BA)

32) Warenwert für Versicherung

33) Transportversicherung vom Spediteur
zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

62079

KUEHNHAGEN s.r.l.

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

22 MAG 2018

"Ricevuta in riserva di
verità e quantità"

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig, in ordnungsgemätem Zustand und
beförderungssicher übernommen und betriebssicher verladen.

36) Auftrags-Nr. Kunde

5500039643

38) Transportmittel-Nr.

37) Kontierung

39) LKW-Code

40) Versandart

Sonderfahrt

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemätem Zustand erhalten

Firmenstempel/Unterschrift.

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

45) Gerichtsstand Stuttgart. Es gilt deutsches Recht als vereinbart.

46) Für Warenempfänger

2) Lieferanten-Nr.



0091024089

8) Sendungsnummer



2S9332107

10) Spediteur-Nr.



0097167778

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

MA/ 2018014794

2. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 továbbá 21+22 nyomtatni a feladó (toll) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.05.19				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beigefügte Dokumente SAP:132643				Annexed documents			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
5		PAL		KFZ-Zubehör			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe	
						550	
						0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	
SS:005154,55				0			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment				20 Különleges megállapodások Special agreements			
Bérmintve, freight paid, frei				Besondere Vereinbarungen			
Bérmintésítés nélkül, freight to be paid, x							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		Hatvan		am on		2018.05.19	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		Az áru átvételének kelte Goods received Date Gut empfangen Datum am	
3000 Hatvan, Túrmező Kft. Adósz: 12801257		3000 Hatvan, Túrmező Kft. Adósz: 12801257		KUZZI FRACHTAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		5/19/2018	
25 Hasznos terhelés Useful load Nutzlast		BH30BNC		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéssel az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU							
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT							
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT							
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.05.19							
5 Beigefügte Dokumenten Annexed documents SAP:132643							
Eredeti ÉKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3
		5	PAL	KFZ-Zubehör		550	
Osztály Class		Szám Number	Betű Letter	Klassé, Ziffer, Buchstabe		550	0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvétő Consignee Empfänger
SS:005154,55							
				0			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				20 Különleges megállapodások Special agreements			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment				Besondere Vereinbarungen			
Bérmentve, freight paid, frei							
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x							
21 Átvétel helye, időpontja Established in Ausgefertigt in				am on 2018.05.19.		24 Az átvétel: Kelt Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	
3000 Hatvan						5/19/2018	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 Jármű azonosító száma Vehicle identification number Kennzeichen				Rakomány Useful load Nutzlast			
BH30BNC							

✓ we completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

3-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölthi ki saját felelősségére